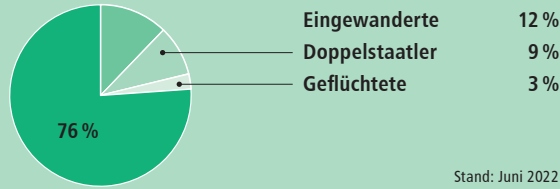


DE: Internationales Bornheim – In Zahlen



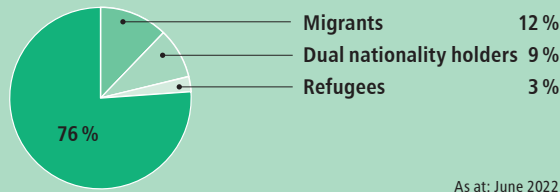
In Bornheim leben aktuell...

- 6.049 Menschen, die aus anderen Ländern zu uns gekommen sind,
- 4.460 Menschen mit doppelter Staatsbürgerschaft („Doppelstaatler“)
- und rund 1.350 Geflüchtete.

Knapp **ein Viertel** aller BornheimerInnen haben also einen Migrationshintergrund (Stand: Juni 2022).

Der **Integrationsausschuss** der Stadt Bornheim (Intra) ist die **politische Interessenvertretung dieser Menschen** gegenüber Rat und Verwaltung. Er hat 9 Mitglieder: **5 gewählte Mitglieder**, die selbst Migrationshintergrund haben, und **4 entsandte Mitgliedern**, die Mitglieder des Bornheimer Stadtrates sind. Die gewählten Mitglieder müssen immer die Mehrheit haben.

EN: International Bornheim – In Figures



Bornheim's residents currently include...

- 6,049 people who have moved here from other countries,
- 4,460 people who are dual nationality holders („dual citizens“),
- and around 1,350 refugees.

Almost **a quarter** of all of the people who live in Bornheim therefore have a migrant background (as at: June 2022).

The city of Bornheim's **Integration Committee represents the interests of these residents** vis-à-vis the council and local government bodies.

It has nine members: **five elected members**, who have a migrant background themselves, and **four appointed members**, who are members of Bornheim's city council. The elected members must always be the majority.

DE: Sie haben Fragen, Probleme oder Anregungen? Sprechen Sie uns an! Wir sprechen Arabisch, Bosnisch, Chinesisch, Französisch, Italienisch und Russisch!

EN: Do you have questions, problems or suggestions? Please do not hesitate to contact us! We speak Arabic, Bosnian, Chinese, French, Italian and Russian!

TR: Herhangi bir sorunuz, sorunuz veya öneriniz mi var? Bize ulaşın! Arapça, Boşnakça, Çince, Fransızca, İtalyanca ve Rusça konuşuyoruz!

PRS:

آیا کدام سوال، مشکل یا پیشنهاد دارید؟
لطف نموده با ما در تماس شوید! ما به زبان های عربی، بوسنیایی، چینیایی، فرانسوی، ایتالیوی و روسی صحبت می کنیم!

Gewählte Mitglieder | Elected members | Seçilmiş üyeler | اعضای انتخابی

- Dilara Görgen (Vorsitzende)
- Grazia Fraccapani
- Fatima Nahraoui-Bösche
- Renata Stambuk
- Qian Wang

Entsandte Mitglieder | Appointed members | Delege üyeler | اعضای انتصابی

- Gottfried Düx (UWG/Forum)
- Maria Charlotte Koch (Bündnis 90/Die Grünen)
- Christian Mandt (CDU)
- Dr. Peter Tourné (SPD)

Integrationsausschuss der Stadt Bornheim | City of Bornheim Integration Committee | Bornheim Şehri Entegrasyon Komitesi | کمیته ادغام شهر بونهایم

Rathaus | Town Hall | Belediye Binası | شهرداری
Rathausstraße 2, 53332 Bornheim, Germany
E-Mail | Email | E-posta | ایمیل الکترونیکی
integrationsausschuss@extranet.stadt-bornheim.de

DE: Der Integrationsausschuss der Stadt Bornheim

EN: City of Bornheim Integration Committee

TR: Bornheim Şehri Entegrasyon Komitesi

PRS:

کمیته ادغام شهر بونهایم

Deutsch | English | Türkçe | دری

INTRA **Bornheim**

DE: Info über die politische Interessenvertretung aller BornheimerInnen mit Migrationshintergrund

EN: Information about the representation of the policy-related interests of all Bornheim residents with a migrant background

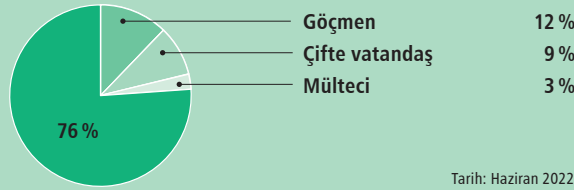
TR: Tüm göçmen kökenli Bornheimlilerin siyasi çıkarlarının temsili hakkında bilgi

PRS:

معلومات راجع به نمایندگی سیاسی تمامی باشندگان بونهایم که دارای بکگراوند مهاجرتی هستند



TR: Sayılarla Uluslararası Bornheim



Bornheim'da şu anda ...

- farklı ülkelerden aramıza katılan 6049 kişi,
- çifte vatandaşlığa sahip olan 4460 kişi („çifte vatandaş“)
- ve yaklaşık 1350 mülteci yaşamaktadır.

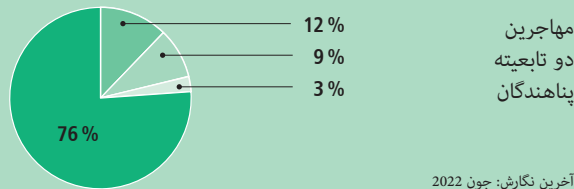
Bornheim nüfusunun neredeyse **dörtte biri** göçmen kökenlidir (Tarih: Haziran 2022).

Bornheim Şehri **Entegrasyon Komitesi**, bu kişilerin belediye meclisi ve idari kurumlar nezdindeki **siyasi çıkarlarını temsil eder**.

Komite 9 üyeden oluşmaktadır: Kendileri de göçmen kökenli olan **5 seçilmiş üye** ve Bornheim Belediye Meclisi üyesi olan **4 delege üye**. Komitenin çoğunluğu seçilmiş üyelere aittir.

PRS:

Başvuruların dışarıya - belediye başkanlığına



Bornheim'de şu anda ...

- 6049 kişiden oluşan PRS üyesi, diğerlerinden farklı olarak, belediye başkanlığına adaylık için başvurmuşlardır („belediye başkanlığına“).
- ve yaklaşık 1350 mülteci yaşamaktadır.

PRs, belediye başkanlığına adaylık için başvurmuşlardır, diğerlerinden farklı olarak, belediye başkanlığına adaylık için başvurmuşlardır.

Belediye başkanlığına adaylık için başvurmuşlardır ve Bornheim Belediye Meclisi üyesi olan **4 delege üye**. Komitenin çoğunluğu seçilmiş üyelere aittir.

Belediye başkanlığına adaylık için başvurmuşlardır, diğerlerinden farklı olarak, belediye başkanlığına adaylık için başvurmuşlardır.

DE: Wir als Integrationsausschuss werden von BornheimerInnen mit Migrationshintergrund gewählt. Wir bilden damit speziell die Interessenvertretung aller in Bornheim lebenden Menschen mit internationaler Familiengeschichte.

Wir vertreten Ihre Interessen insbesondere gegenüber dem Stadtrat, aber auch gegenüber der Verwaltung und der Bornheimer Kommunalpolitik.

Im **Mittelpunkt unserer Arbeit** stehen die Themen

- Chancengerechtigkeit
- gleichberechtigte Teilhabe an Gesellschaft, Arbeitsmarkt und Politik
- Förderung von Potenzial, natürlicher Zweisprachigkeit, Schul- und Ausbildungserfolg
- Antidiskriminierungsarbeit
- Integration & kulturelle Vielfalt

Besuchen Sie unsere Website für Informationen zu unserer Arbeit und Angebote wie beispielsweise eine Präsentation mit Film zum Übergang Ihrer Kinder von der Grundschule zur weiterführenden Schule.

Und kontaktieren Sie uns bezüglich Ihrer Anliegen, Probleme und Anregungen zu unserer Arbeit.

EN: We, the members of the Integration Committee, are elected by Bornheim residents with a migrant background. We are therefore a special interest group that represents all people with a migrant background who live in Bornheim.

We represent their interests particularly vis-à-vis the city council, but also the local government and Bornheim's policy-makers.

Our work focuses on the issues of

- Equal opportunities
- Fair social, employment market and political inclusion
- Helping people with a migrant background to fulfil their potential, and the promotion of inherent bilingualism and educational and vocational training success
- Anti-discrimination work
- Integration & cultural diversity

Visit our website for more information about our work and offers such as, for example, a presentation with a video on your children's transition from primary to secondary school.

Please do contact us if you have queries, problems or suggestions to make about our work.

TR: Entegrasyon komitesi olarak göçmen kökenli Bornheimliler tarafından seçildik. Bu nedenle bizler özellikle Bornheim'da yaşayan göçmen kökenli tüm insanların çıkarlarını gözetiyoruz.

Sizlerin özellikle belediye meclisi nezdindeki ve ayrıca Bornheim'ın idari kurumları ve yerel siyaset kurumları nezdindeki çıkarlarınızı bizler temsil ediyoruz.

Çalışmalarımızın odak noktasını oluşturan konular

- Fırsat eşitliği
- Toplumsal alana, işgücü piyasasına ve siyasete eşit katılım
- Potansiyelin, doğal iki dilliliğin, okul ve eğitim başarısının teşvik edilmesi
- Ayrımcılıkla mücadele
- Entegrasyon ve kültürel çeşitlilik

Çalışmalarımız ve tekliflerimiz hakkında bilgi almak ve çocuklarınızın ilk okul sonrasında eğitimlerine nasıl devam edebileceklerini anlatan filmler gibi kaynaklara ulaşmak için web sitemizi ziyaret edin.

Sorularınız, sorunlarınız ve çalışmalarımız ile ilgili görüşleriniz için lütfen bizimle iletişime geçin.

PRS:

Ma be عنوان کمیته ادغام توسط باشندگان بونهایم که بکگراوند مهاجرتی دارند، انتخاب شده ایم. از همین جهت ما بطور خاص از منافع تمامی کسانی که بکگراوند مهاجرتی دارند و در بونهایم زندگی می نمایند، نمایندگی می نماییم.

ما بطور خاص از منافع شما در شورای شهر و همچنان در ارتباط با حکومت و سیاست های محلی بونهایم نمایندگی می کنیم.

موضوعات ذیل اساسات کار ما را تشکیل می دهد

- فرصت های مساویانه
- اشتراک مساویانه در جامعه، بازار کار و سیاست ها
- ارتقاء ظرفیت، دوزبانگی طبیعی، موفقیت در مکتب و آموزش
- فعالیت ضد تبعیض
- ادغام و تنوع فرهنگی

برای معلومات راجع به کار و خدمات ما همچون نشان دادن فلم درباره گذار اطفال شما از مکتب ابتدایه به مکتب متوسط از وب سایت ما دیدن نمایید.

بخاطر نگرانی ها، مشکلات و پیشنهادات شما درباره کار ما با ما تماس بگیرید.